

REISE



Langenscheidt Sprachführer Japanisch

Für alle wichtigen Situationen
auf der Reise

Kann ich mir das Zimmer
部屋を見せていただけま
Es ist sehr schön. Ich neh
ないなお部 ね。これ



Langenscheidt

Die Zahlen..... I	Benutzerhinweise..... 8
Das Allerwichtigste..... III	Schrift und Aussprache 10

Erste Kontakte 13

Sich verständigen..... 14	Höfliche Wendungen..... 20
Sich begrüßen und verabschieden..... 15	Gefallen und Missfallen ausdrücken 20
Sich kennenlernen..... 16	Bitten und Danken 21
Sich bekannt machen 16	Sich entschuldigen 22
Sich verabreden 18	Erste Kontakte: weitere Wörter 22
Zusagen oder ablehnen 19	
Flirten..... 19	

Übernachten 25

Hotel und Pension..... 26	Camping..... 34
Zimmersuche..... 26	Zählweise für Übernachtungen 34
Ankunft..... 27	Übernachten: weitere Wörter 35
Service 30	
Abreise..... 32	
Ferienwohnung, Appartment..... 33	

Unterwegs 39

Fragen nach dem Weg..... 40	Flugzeug..... 43
Orts- und Richtungs- angaben..... 42	weitere Wörter 44
Gepäck 42	Zug..... 45
weitere Wörter 43	Auskunft und Fahr- karten 46
	Auf dem Bahnhof 48

Im Zug.....	49	Panne.....	55
weitere Wörter	49	Werkzeug und Flickzeug....	56
Überlandbus	50	Unfall.....	56
Schiff	51	In der Werkstatt.....	58
Auskunft und Buchung	51	weitere Wörter	59
An Bord.....	53	Öffentlicher Nahverkehr	62
weitere Wörter	53	Taxi.....	65
Auto, Motorrad.....	54	Bus, Bahn, Taxi:	
Vermietung	54	weitere Wörter	67
An der Tankstelle.....	55	Per Anhalter	67

Reisen mit Kindern 69

Häufige Fragen	70	Vergnügungen.....	72
In Verkehrsmitteln.....	70	Kinderbetreuung	72
Im Hotel	70	Gesundheit	73
Im Restaurant	72	Kinder:	
		weitere Wörter	73

Behinderte 75

Um Hilfe bitten.....	77	Im Hotel.....	79
Unterwegs.....	77	Behinderte: weitere Wörter ..	79

Kommunikation 81

Telefon.....	82	Internet-Café.....	85
weitere Wörter	85	E-Mail.....	86

Essen und Trinken 87

Reservieren und Platz nehmen	90	Bestellen	101
Frühstückskarte	91	Reklamieren	103
Sushi-Restaurant.....	92	Bezahlen	103
Nudel-Restaurant	94	Gemeinsam essen	104
Speisekarte	95	Essen und Trinken: weitere Wörter	106
Getränkekarte	99		

Einkaufen 109

Preise verhandeln und bezahlen	110	Farben	124
Allgemeine Wünsche	110	weitere Wörter	125
Preise und Wünsche: weitere Wörter	112	Schuhgeschäft.....	126
Geschäfte.....	113	weitere Wörter	127
Lebensmittel	115	Uhren und Schmuck.....	128
Obst	116	weitere Wörter	129
weitere Wörter	117	Körperpflege	129
Souvenirs.....	120	Haushalt.....	131
weitere Wörter	121	Elektroartikel	133
Kleidung	122	Optiker.....	133
Kleidung kaufen	122	Fotoartikel	134
Reinigung.....	123	weitere Wörter	136
Stoffe und Materialien.....	123	Musik	137
		weitere Wörter	138
		Bücher und Schreibwaren ...	138

Bücher und Zeitschriften ..	139	Tabakwaren	140
Schreibwaren	139	weitere Wörter	140

Sport und Entspannung 141

Erholungsurlaub	142	Rad fahren	149
Strand und Schwimmbad	142	weitere Wörter	150
weitere Wörter	143	Japanische Kampf-	
Ballspiele und		sportarten	151
weitere Spiele	144	Beauty und Wellness	151
weitere Wörter	145	Beim Friseur	152
Schlechtwetter-		weitere Wörter	153
aktivitäten	146	Bei der Kosmetikerin	153
Aktivurlaub	147	weitere Wörter	154
Wandern und Trekking	147	Wohlfühlprogramm	155
weitere Wörter	149		

Kultur und Nachtleben 157

Sehenswertes	158	Kulturveranstaltungen	164
Touristeninformation	158	An der Kasse	167
Besichtigungen,		weitere Wörter	167
Ausflüge	160	Abends ausgehen	169
weitere Wörter	161	weitere Wörter	170

Behörden 171

Bank	172	Polizei	176
weitere Wörter	173	weitere Wörter	178
Post	174		
weitere Wörter	175		

Gesundheit 179

Apotheke	180	Körperteile und Organe	190
Beipackzettel	181	Krankheiten und Beschwerden	192
Medikamente	182	Im Krankenhaus	195
Arzt	183	Beim Zahnarzt	196
Arztsuche	183	weitere Wörter	197
Ärzte	185		
Beim Arzt	186		

Die Zeit 199

Uhrzeit	200	Wochentage	204
Allgemeine Zeitangaben	201	Monate	205
Jahreszeiten	203	Feiertage und Feste	205
Datum	203		
Kalendertage	204		

Wetter und Umwelt 207

Wetter	208	Umweltbedingungen	210
weitere Wörter	209		

Grammatik

211

Reisewörterbuch

225

Register

252

Zeigebild:

Obst und Gemüse

Erste Kontakte



Guten Tag!
今日は。

Wie geht es Ihnen?
お元気ですか。

Sich verständigen

Sprechen Sie Deutsch?	ドイツ語が話せますか。 doitsu-go ga hanasemasu ka?
Sprechen Sie Englisch?	英語が話せますか。 ei-go ga hanasemasu ka?
Gibt es hier jemanden, der Deutsch spricht?	ドイツ語が話せる方がいます か。 doitsu-go ga hanaseru kata ga imasu ka?
Gibt es hier jemanden, der Englisch spricht?	英語が話せる方がいますか。 ei-go ga hanaseru kata ga imasu ka?
Haben Sie verstanden?	分かりましたか。 wakarimashita ka?
Ich habe verstanden.	分かりました。 wakarimashita.
Ich habe das nicht verstanden.	分かりません。 wakarimasen.
Könnten Sie bitte etwas langsamer sprechen?	もう少しゆっくり話してくれませ んか。 mō sukoshi yukkuri hanashite kuremasen ka?
Könnten Sie das bitte wiederholen?	繰り返してくださいませんか kurikaeshite kuremasen ka?
Wie heißt das auf Japanisch?	それを日本語で何と言います か。 sore o nihongo de nan to iimasu ka?
Was bedeutet ...?	... の意味は何ですか。 ... no imi wa nan desu ka?
Könnten Sie es mir bitte aufschreiben?	書いてもらえませんか。 kaite moraemasen ka?

Sich begrüßen und verabschieden

info Bei japanischen Namen wird üblicherweise zuerst der Familienname und dann der Vorname angegeben. Denken Sie daran, wenn Sie jemanden namentlich ansprechen, damit Sie nicht statt des Nachnamens den Vornamen erwischen.

Statt unserer Anrede "Herr" und "Frau" verwendet man im Japanischen für beide Geschlechter **さん san**. Es wird an den Namen angehängt. Man redet sich – abgesehen von Familienmitgliedern und sehr guten Freunden – mit dem Nachnamen an.

Guten Tag!	今日は。 konnichi wa .
Guten Abend!	今晚は。 konban wa .
Gute Nacht!	お休みなさい。 o-yasumi nasai .
Wie geht es Ihnen / dir?	お元気ですか。 o-genki desu ka?
Wie geht's?	元気。 genki?
Danke, gut. Und Ihnen / dir?	おかげさまで、元気にしています。そちらは。 o-kage-sama de, genki ni shite imasu. sochira wa?
Es tut mir leid, aber ich muss jetzt gehen.	すみませんが、そろそろ行かなければなりません。 sumimasen ga, sorosoro ikanakereba narimasen.
Auf Wiedersehen!	さようなら。 sayōnara .
Bis bald!	それではまた。 sore dewa mata .

Bis morgen!	また明日。 mata ashita.
Tschüs!	バイバイ。 baibai.
Schön, Sie / dich kennengelernt zu haben.	会えて、よかったです。 aete, yokatta desu.
Vielen Dank für den netten <u>Abend</u> / <u>Tag</u> .	今夜 / 今日はどうもありがとうございました。 konya / kyō wa dōmo arigatō gozaimashita.

Sich kennenlernen

Sich bekannt machen

info Wenn Sie eine unbekannte Person treffen, begrüßen Sie sie mit **初めまして hajimemashite**, was in etwa "freut mich, Sie kennenzulernen" entspricht. Nachdem Sie sich selbst vorgestellt haben, enden Sie mit der Floskel **どうぞよろしく dōzo yoroshiku**.

Wie heißen Sie / heißt du?	お名前は何ですか。 o-namae wa nan desu ka?
Ich heiße と申します。 ... to mōshimasu.
Darf ich bekannt machen? Das ist ...	ご紹介します。こちらは ... です。 go-shōkai shimasu. kochira wa ... desu.
- mein Mann.	- 主人 shujin
- meine Frau.	- 家内 kanai
- mein Freund.	- 彼氏 kareshi
- meine Freundin.	- 彼女 kanojo
Woher kommen Sie / kommst du?	ご出身はどちらですか。 go-shusshin wa dochira desu ka?

Erste Kontakte

Ich komme aus ...

... から来ました。

... kara kimashita.

– Deutschland.

– ドイツ doitsu

– Österreich.

– オーストリア ōsutoria

– der Schweiz.

– スイス suisu

Wie alt sind Sie / bist du?

何歳ですか。

nansai-ikutsu desu ka?

info

Altersangaben bildet man mit den sino-japanischen Grundzahlen und dem Zählseinheitswort 歳 sai.

– 1 wird dabei als is ausgesprochen und 八 8 als has. Für 20 Jahre gibt es ein eigenes Wort: 20 歳 hatachi.

Ich bin ... alt.

... です。 ... desu.

– 18 Jahre

– 18 歳 jūhas-sai

– 31 Jahre

– 31 歳 sanjūis-sai

– 56 Jahre

– 56 歳 gojūroku-sai

Sind Sie / Bist du verheiratet?

結婚していますか。

kekkon shite imasu ka?

Haben Sie / Hast du Kinder?

お子さんがいますか。

o-ko-san ga imasu ka?

Was machen Sie / machst du beruflich?

お仕事は何ですか。

o-shigoto wa nan desu ka?

Ich bin ...

... をしています。 ... o shite imasu.



A

Abend 10, 15, 16, 18, 166, 201
Abendessen 106
Abendkasse 167
Abreise 32
Abschleppwagen 56, 59
Adresse 22, 58, 175
Alkohol 105
Andenken 114, 120, 121, 128
Anhalter 67
Apotheke 114, 180
Appartment 33
Arm 188, 190
Arzt 10, 183, 185, 186, 195
Ausflug 159
Ausgang 44, 48, 49
Auskunft 46, 48, 51, 184
Ausweis 173, 177
Auto 33, 40, 54, 58–59, 177

B

Bad 28, 29
Bahnhof 48, 50, 66
Bank 172, 173
Bar 170
Batterie 59, 128, 133, 134
Beilage 106
Bein 78, 190
Benzin 55
Beruf 22
Bett 29, 35
bezahlen 103, 104, 106, 110
Bier 99, 101, 117

252

Bild 135, 136, 161
Boot 142
Botschaft 178
Brief 175
Briefkasten 174
Briefmarke 174, 175
Brille 133
Buch 138, 139
Bus 41, 50, 63, 64, 67
Busbahnhof 50
Bushaltestelle 33, 62

C

Café 85, 90
Campingplatz 27

D

Datum 203
Decke 30, 35, 53
Diabetiker 187
Diebstahl 176
Doppelzimmer 28
Dusche 28, 31, 35, 143

E

E-Mail 85
Eingang 79
Einladung 105
Einlass 166
Einzelzimmer 28
Elektroartikel 133
Ermäßigung 28, 47, 70, 160, 166

F

Fähre 51
Fahrkarte 46, 47, 67, 70
Fahrrad 149, 150
Fahrstuhl 79
Familie 196
Farbe 122, 124
Feiertage 205
Fenster 31, 44, 47, 49
Ferienwohnung 33
Film 135, 165, 166
Fisch 106, 117
Flasche 101, 106
Flug 43, 44
Flughafen 44, 66
Fotoapparat 136
Friseur 114, 152, 153
Frühstück 28, 29, 106
Führerschein 54, 60
Führung 160

G

Gebäude 76, 160, 162
Geld 112, 172, 173
Gemüse 97, 106, 114, 117
Gepäck 29, 32, 42, 43, 48, 79
Geruch 210
Geschäfte 113, 114
Geschenk 112, 120, 128
Getränke 99, 106
Gewürze 117
Glas 36, 107, 132
Golf 145
Gramm 115

H

Haare 19, 152
Hafen 162
Halbpension 28
Haltestelle 33, 51, 62, 67
Handarbeit 120, 121
Handy 85
Haushaltswaren 114
Haut 154, 191
heiß 91, 100, 107, 208
Hotel 26, 27, 36, 66, 71, 79

I

Information 26, 76, 158
Innenstadt 66
Internet 26, 31, 76, 85

J

Jahr 201, 202
Jahreszeiten 203
Jugendherberge 27, 36

K

Kabine 53
Kaffee 100, 117
Kalendertage 204
kalt 32, 94, 96, 103, 107, 208
Käse 107, 118
kaputt 36, 60, 133
Katalog 160
Kinderbetreuung 72
Kino 168
Kleidung 122, 125

Klimaanlage 28, 31, 53, 60
Kneipe 90, 107
Koffer 43
Konsulat 178
Kontaktlinse 134
Konzert 165
Körperpflege 129
Körperteile 190
Kosmetikerin 153, 154
Krankenhaus 195
Krankheiten 192
Krankenwagen 10, 56, 184
Kreditkarte 110, 112, 173
Kuchen 98, 107, 118

L

Ladegerät 136
Ländervorwahl 82
Lärm 210
Lebensmittel 115, 117
Lebensmittelgeschäft 33, 114
Licht 31, 36, 60, 150
Liegestuhl 142
Liter 55, 115

M

Material 122, 123
Medikament 180, 182, 187
mieten 34, 36, 54, 149, 150
Monat 187, 202
Motor 59
Motorrad 54, 59
Musik 137, 138, 168

N

Nachricht 30
Nachrichten 86
Nacht 15, 27, 28, 34, 202
Nachtisch 98, 107
Nichtraucher 47
Notarzt 184
Nudel-Restaurant 94

O

Obst 107, 114, 116, 118
Organe 190
Ortsvorwahl 82

P

Päckchen 140, 175
Packung 154, 180
Paket 175
Pension 26, 27
Platz 41, 49, 78, 90, 159, 163,
167, 168
Polizei 56, 57, 176, 178
Post 171, 174, 175
Postamt 174
Preis 110, 112
Prospekt 158

R

Raucher 47
Rechnung 32, 37
Reifen 61, 150
Reinigung 114, 123, 154
Reparatur 59

Restaurant 72, 90, 107
Rollstuhl 78, 79, 80
Rolltreppe 80
Rundfahrt 52, 53, 158

S

Saft 119
Salat 96, 108, 119
Salbe 183
Sauna 155
Schalter 43, 45, 61, 174, 175
Schiff 51, 53
Schließfach 46, 48, 50, 143
Schlüssel 30, 33, 37
Schmuck 128, 129
Schreibwaren 138, 139
Schuhe 128
Schwimmbad 142, 143, 144
Sehenswürdigkeiten 159, 163
Souvenirs 120, 121
Speisekarte 91, 95
Speisesaal 29
Spiel 144, 145
Stadt 24, 164
Stadtplan 138, 158
Stadtrundfahrt 158, 159
Strand 142, 143
Straße 40, 41, 42
Suppe 95, 108
Sushi-Restaurant 92

T

Tablette 181, 183
Tankstelle 55, 62

Tasse 108
Taxi 32, 65, 67, 79
Telefon 37, 82, 85
Tennis 145
Termin 152
Tisch 37, 90, 108
Toilette 10, 32, 34, 37, 48, 90
Touristeninformation 26, 158
Trekking 147, 149

U

U-Bahn 41, 62, 63, 158
Überlandbus 50
Uhr 18, 32, 47, 52, 65, 84, 90,
128, 129, 148, 166, 200,
201
Uhrzeit 200
Unfall 56, 57, 62, 178

V

Veranstaltungen 164
Verbandszeug 57, 183
Verletzung 195
Versicherung 177, 190

W

Wandern 147, 149
Wasser 32, 38, 144, 210
Weg 40, 148
Wein 119
Werkstatt 58, 62
Werkzeug 56
Wetter 208, 209

Woche 54, 150, 164, 201, 202
Wochentage 204

Z _____

Zählweise für Übernachtungen
34
Zahnarzt 183, 185, 196, 197

Zeit 202
Zeitung 138
Zigaretten 140
Zimmer 25, 27, 28, 29, 30, 38,
79
Zubereitungsarten 98
Zug 45, 46, 47, 49
Zweibettzimmer 38